Tremazol

Vertrieb / Distributor / Distributeur :
sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg
Tel.: +49 2452 9126-0
www.sera.de • info@sera.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :
Alpha-Biocare GmbH • Hansemannstr. 73 • D 41468 Neuss
Tel.: +49 2131 3677444
Made in Germany

302646-02

D Gebrauchsinformation

Tremazol • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Kiemenwürmer, Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer in Süß- und Meerwasseraquarien.
Gebrauchsinformation:
Gegen **Kiemenwürmer:** 1 ml **Tremazol** auf je 15 Liter Aquarienwasser zugeben. Gegen **Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer:** 1 ml **Tremazol** auf je 20 Liter Aquarienwasser zugeben. Das Mittel aus dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquariumbecken einrühren. Nach 6 Stunden einen Wasserwechsel von mindestens 80 % durchführen. Sollte zuvor eine Trübung des Wassers eintreten, ist der Wasserwechsel unverzüglich vorzunehmen.
Bei Befall mit Kiemenwürmern muss nach 7 Tagen eine zweite Behandlung mit nachfolgendem Wasserwechsel durchgeführt werden.
UV-Lampen während der Behandlung ausschalten und das Aquarium gut belüften. Biologische Filter können angeschlossen bleiben.
Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, das Wasser über **sera super carbon** zu filtern.
Anwendung außerhalb von Becken im Kurzbad: Diese Methode empfiehlt sich vor allem bei großen Wasservolumina.
Dosieren Sie **Tremazol** laut Gebrauchsinformation in einem kleinen Plastikbecken, in das Sie vorher Aquarienwasser gefüllt haben. Setzen Sie die erkrankten Fische für 20 Minuten in diesen Behälter und dann wieder zurück. Sorgen Sie während der Behandlung für eine gute Belüftung (z. B. Sprudelstein)!
Zusammensetzung je 100 ml: Praziquantel, 7,47 g.
Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Nicht in Aquarien mit Stachelhäutern (Echinodermata) anwenden!

US Information for use

Tremazol • Water treatment against gill and skin flukes, tapeworms and *Transversotrema* **in freshwater and marine aquariums.**
Directions for use:
Against **gill flukes:** Add 1 ml **Tremazol** for each 15 liters (4 US gal.) of aquarium water. Against **skin flukes, tapeworms and** *Transversotrema***:** Add 1 ml **Tremazol** for each 20 liters (5.3 US gal.) of aquarium water. Use the measurement cap to distribute **Tremazol** on the water surface, and stir into the aquarium with a spoon or a stick. Carry out a water change of at least 80% after 6 hours. In case of water turbidity occurring in the meantime, carry out the water change immediately.
Repeat treatment plus water change after 7 days in case of infestation with gill flukes.
Switch off UV lamps during treatment and aerate the aquarium well. Biological filters may remain in operation.
We recommend to filter the water with **sera super carbon** after the treatment is finished.
Treatment outside the aquarium in a short bath: We recommend this method especially in case of large water volumes.
First fill a small plastic tank with aquarium water, then dose **Tremazol** according to the directions for use. Keep the sick fish in this tank for 20 minutes and then return them into aquarium. Ensure good aeration during treatment (e.g., by means of an airstone)!
Composition per 100 ml: praziquantel, 7.47 g.
Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption. Do not use in aquariums with echinoderms (Echinodermata)!

F Information mode d'emploi

Tremazol • Traitement de l'eau contre les vers des branchies, de la peau, Ténias et vers des écailles dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer.
Mode d'emploi :
Contre les **vers des branchies** : verser 1 ml de **Tremazol** pour 15 litres d'eau d'aquarium. Contre les **vers de la peau, Ténias et vers des écailles** : verser 1 ml de **Tremazol** pour 20 litres d'eau d'aquarium. Répartir le produit contenu dans le doseur à la surface de l'eau en mélangeant dans l'aquarium avec une cuillère ou une baguette. Effectuer un changement d'eau d'au moins 80 % après 6 heures.
Si l'eau devait se troubler, effectuer le changement d'eau immédiatement.
Pour les vers des branchies, renouveler le traitement au bout de 7 jours et effectuer un changement d'eau.
Couper les lampes UV durant le traitement et bien oxygéner l'aquarium. Les filtres biologiques peuvent rester en marche.
Une fois le traitement terminé, nous recommandons de filtrer l'eau à travers **sera super carbon**.
Utilisation en-dehors du bac dans un bain : cette méthode est préconisée surtout pour les grands volumes d'eau.
Dosez **Tremazol** suivant le mode d'emploi dans un petit récipient en plastique que vous aurez rempli au préalable d'eau de l'aquarium. Placez les poissons malades pendant 20 minutes dans ce récipient, puis remettez-les dans l'aquarium. Veillez à une bonne oxygénation durant le traitement (p.ex. diffuseur d'air) !
Composition dans 100 ml : praziquantel, 7,47 g.
Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Ne pas utiliser dans des aquariums contenant des échinodermes !
Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tél. +49 2452 9126-0
Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

Tremazol • Verzorgingsmiddel tegen kieuwwormen, huidwormen, lintwormen en *Transversotrema* **in zoet- en zeewateraquariums.**
Gebruiksaanwijzing:
Tegen **kieuwwormen**: 1 ml **Tremazol** per 15 liter aquariumwater toevoegen. Tegen **huid- en lintwormen en** *Transversotrema***:** 1 ml **Tremazol** per 20 liter aquariumwater toevoegen. Het middel uit de doseerbeker over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Na 6 uur minimaal 80% water verversen. Indien eerder het water daarvoor al vertroebelt moet het water direct al worden ververst.
Bij aantasting door kieuwwormen, moet er na 7 dagen een tweede keer worden behandeld. Ook dan moet het water weer op dezelfde wijze worden ververst.
UV-lampen tijdens de behandeling uitschakelen en het aquarium goed beluchten. Biologische filters kunnen aangesloten blijven.
Na de behandeling adviseren wij om het water over **sera super carbon** te filteren.
Gebruik buiten de bak in een kort durend bad: Deze methode wordt vooral voor bij groot watervolume aangeraden.
Doseer **Tremazol** volgens de gebruikersinformatie in een kleine plastic bak, die u tevoren met aquariumwater hebt gevuld. Zet de zieke vissen gedurende 20 minuten in deze bak en zet ze vervolgens terug in het aquarium. Zorg tijdens de behandeling voor een goede beluchting (b.v. met een bruissteentje)!
Samenstelling in 100 ml: prazichantel, 7,47 g.
Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Niet gebruiken in aquariums met stekelhuidigen (Echinodermata)!

I Informazioni per l'uso

Tremazol • Trattamento per pesci d'acquario contro vermi delle branchie, vermi della pelle, tenie, vermi delle scaglie sia in acqua dolce e marina.
Istruzioni per l'uso:
contro **vermi delle branchie**: aggiungere 1 ml di **Tremazol** per ogni 15 litri di acqua nell'acquario. Contro **vermi della pelle, delle scaglie e tenie**: aggiungere 1 ml di **Tremazol** per ogni 20 litri di acqua nell'acquario. Distribuire il prodotto con l'apposito bicchierino dosatore sulla superficie dell'acqua e allo stesso tempo mescolare con un cucchiaio o con un bastoncino. Dopo 6 ore cambiare almeno l'80 % dell'acqua nell'acquario. Se l'acqua diventa torbida prima delle 6 ore, il cambio dell'acqua deve essere eseguito immediatamente.
In caso di un'infestazione di vermi delle branchie, deve essere fatto un secondo trattamento dopo 7 giorni con conseguente cambio dell'acqua.
Durante il trattamento spegnere le lampade UV e aerare bene l'acquario. Eventuali filtri biologici possono rimanere in funzione.
Dopo la fine del trattamento consigliamo di filtrare l'acqua con il **sera super carbon**.
Utilizzo fuori dall'acquario come breve bagno intensivo: questo metodo viene consigliato soprattutto nel caso di acquari molto grandi.
Dosate il **Tremazol** secondo le istruzioni per l'uso in una piccola vaschetta di plastica riempita precedentemente con acqua dell'acquario. Mettete i pesci malati in questo contenitore per 20 minuti e poi rimetteteli nell'acquario. Fate in modo che durante il trattamento ci sia una buona aerazione, utilizzando p.es. una pietra porosa.
Composizione per 100 ml: prazicuantel, 7,47 g.
Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Conservare a temperatura ambiente e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana. Non utilizzare in acquari con Echinodermi!
Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

Tremazol • Tratamiento contra gusanos de las branquias, gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas en acuarios de agua dulce y salada.
Instrucciones de uso:
Contra **gusanos de las branquias**: aplique 1 ml de **Tremazol** por cada 15 litros de agua de acuario. Contra **gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas**: aplique 1 ml de **Tremazol** por cada 20 litros de agua de acuario. Reparta el producto con el dosificador por toda la superficie del agua y remueva el agua del acuario con una cuchara o un palo. Al cabo de 6 horas cambie al menos el 80% del agua. En caso de que el agua se enturbie, realice el cambio de agua inmediatamente.
En caso de que los peces estén afectados por gusanos de las branquias, debe repetir la aplicación al cabo de 7 días y realizar el cambio de agua correspondiente a continuación.
Durante el tratamiento debe apagar las lámparas UV y airear bien el acuario. Puede dejar los filtros biológicos conectados.
Una vez finalizado el tratamiento, recomendamos filtrar el agua con **sera super carbon**.
Aplicación fuera del acuario, baño en recipiente separado: Este método es recomendable sobre todo cuando el volumen de agua es muy elevado.
Aplique **Tremazol** según las instrucciones de uso en un pequeño recipiente de plástico rellenado previamente con agua de acuario. Introduzca los peces enfermos durante 20 minutos en este recipiente y a continuación devuélvalos al acuario. Durante el tratamiento debe procurar que exista una buena aireación (p. ej. piedra difusora).
Composición en 100 ml: praziquantel, 7,47 g.
Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación. ¡No lo aplique en acuarios que contengan equinodermos!

P Instruções para utilização

Tremazol • Tratamento contra parasitas das guelras, parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas em aquários de água doce e salgada.
Instruções para utilização:
Contra **parasitas das guelras**: adicione 1 ml de **Tremazol** por cada 15 litros de água do aquário. Contra **parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas:** adicione 1 ml de **Tremazol** por cada 20 litros de água do aquário. Distribua o preparado do recipiente de medição pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. Após 6 horas faça uma mudança de água de pelo menos 80 %. No caso de aparecer antes uma turvação da água, deve-se fazer a mudança de água imediatamente.
No caso de uma contaminação com parasitas das guelras, após 7 dias terá que ser feito um segundo tratamento, procedendo-se depois a uma mudança de água.
Desligue as lâmpadas UV durante o tratamento e areje bem o aquário. Os filtros biológicos podem-se manter ligados.
Após terminar o tratamento, recomendamos filtrar a água através de **sera super carbon**.
Tratamento fora do aquário, num banho de curta duração: Este método é recomendável sobretudo no caso de grandes volumes de água.
Dosifique **Tremazol** de acordo com as informações para utilização num pequeno depósito de plástico previamente cheio com água do aquário. Introduza os peixes durante 20 minutos neste depósito e coloque-os depois novamente no aquário. Assegure-se durante o tratamento que o aquário seja bem arejado (p.ex. com uma pedra difusora)!
Composição para 100 ml: praziquantel, 7,47 g.
Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contacto com a pele e com os olhos. **Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Não aplicar em aquários com equinodermes (Echinodermata)!**

S Produktinformation

Tremazol • Preparat för akvariefiskar mot gäl- och hudparasiter, bandmaskar samt fjällparasiter i söt- och saltvattensakvarier.
Bruksanvisning:
Mot **gälparasiter**: 1 ml **Tremazol** per 15 liter akvarievatten. Mot **hudparasiter, bandmaskar och fjällparasiter**: tillsätt 1 ml **Tremazol** per 20 liter akvarievatten. Fördela preparatet ur doseringsmåttet över vattenytan och rör om samtidigt med en sked eller pinne. Byt 80 % av vattnet efter 6 timmar. Om vattnet blir grumligt innan dess bör du byta vattnet omedelbart.
Vid angrepp av gälparasiter måste behandlingen upprepas efter 7 dagar med efterföljande vattenbyte.
Stäng av UV-belysningen under behandlingen och genomlufta akvariet väl. Biologiska filter behöver inte stängas av.
När behandlingen är avslutad rekommenderar vi att filtrera vattnet över **sera super carbon**.
Användning i separat akvarium: Denna metod rekommenderas speciellt vid stora vattenvolymer.
Dosera **Tremazol** enligt bruksanvisning i ett litet plastakvarium som du har fyllt med akvarievatten. Flytta över de sjuka fiskarna till detta akvarium under 20 minuter och sedan tillbaka. Se till att lufta vattnet väl (t. ex. med syresten)!
Sammansättning per 100 ml: prazikvantel, 7,47 g.
Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Undvik kontakt med huden och ögonen. Förvaras vid rumstemperatur och skyddat för ljus. Preparatet får ej användas i akvarier med Echinodermata!

FI Käyttöohje

Tremazol • Vedenhoitoaine kidus- ja iholoisia, nauhamatoja ja *Transversotrema* **matojen torjuntaan makean- ja merivedenakvaarioissa.**
Käyttöohjeet:
Kidusloisten torjuntaan: Lisää 1 ml **Tremazolia** jokaista akvaarion 15 vesilitraa kohden. **Iholoisten, nauhamatojen ja** *Transversotrema* **matojen** torjuntaan: Lisää 1 ml **Tremazolia** jokaista akvaarion 20 vesilitraa kohden. Käytä mittakorkkia annostellessasi **Tremazolia** veden pintaan, ja sekoita vesi lusikalla tai tikulla. 6 tunnin kuluttua suoritetaan ainakin 80% vedenvaihto. Jos hoidon aikana ilmenee veden samentumista tee vedenvaihto välittömästi.
Uusi hoito ja vedenvaihto 7 päivän jälkeen jos vielä näkyy kidusmatoja.
Sammuta UV valot hoidon ajaksi ja ilmasta akvaariovesi hyvin. Biologiset suodattimet voivat olla käynnissä.
Suosittelemme veden suodattamista **sera super carbonilla** hoidon jälkeen.
Lyhyt kylvetyshoito muualla kuin akvaariossa: Suosittelemme tätä hoitomuotoa silloin kun akvaario on hyvin suuri.
Täytä ensin pieni muoviakvaario akvaariovedellä, lisää siihen sen jälkeen **Tremazolia** käyttöohjeen mukaisesti. Kylvetä kalat muoviakvaariossa 20 min ajan ja palauta ne sen jälkeen akvaarioon. Varmista että hoitoakvaariossa on hyvä ilmastus hoidon aikana (esim. ilmakiven avulla).
Koostumus per 100 ml: pratsikvanteeli, 7,47 g.
Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille. Älä käytä akvaarioissa joissa on piikkinahkaisia (Echinodermata)!

DK Brugsinformation

Tremazol • Plejemiddel til prydfisk mod gælleorm, bændelorm, *Dactylogyrus* **og** *Transversotrema* **i fersk- og saltvandsakvarier.**
Brugsanvisning:
Mod **gælleorm**: Tilsæt 1 ml **Tremazol** pr. 15 liter akvarievand. Mod **bændelorm,** *Dactylogyrus* **og** *Transversotrema*: Tilsæt 1 ml **Tremazol** pr. 20 liter akvarievand. Brug målebægeret til at fordele **Tremazol**, og rør med en ske eller en pind. Skift mindst 80 % af vandet efter 6 timer. Hvis vandet bliver grumset under behandlingen, skal det skiftes med det samme.
Gentag behandling og vandskift efter 7 dage i tilfælde af tilbagevendende gælleorm.
Sluk UV lamperne under behandlingen og luft akvariet godt. Biofiltre skal være i gang.
Vi anbefaler **sera super carbon** til filtrering af vandet, når behandlingen er afsluttet.
Behandling udenfor akvariet: Vi anbefaler denne metode, hvis der er tale om meget store akvarier. Fyld akvarievandet i en lille beholder og tilsæt **Tremazol** efter brugsanvisningens forskrifter. Opbevar de syge fisk i den lille beholder i 20 minutter og læg dem derefter tilbage i akvariet. Sørg for god iltning under behandlingen. (f.eks. ved brug af luftsten)!
Sammensætning pr. 100 ml: Praziquantel, 7,47 g.
Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur. Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Må ikke anvendes i akvarier med Echinodermata!

GR Γενικές Πληροφορίες

Tremazol • Θεραπευτική αγωγή στα παράσιτα των βραγχίων και του δέρματος, του κεστοειδή σκώληκα και των *Transversotrema* **σε ενυδρεία γλυκού και θαλασσινού νερού.**

Οδηγίες χρήσης:

Για την αντιμετώπιση **παρασίτων των βραγχίων**: Προσθέστε 1ml **Tremazol** για κάθε 15 λίτρα νερού ενυδρείου. Για την αντιμετώπιση **παρασίτων του δέρματος, του κεστοειδή σκώληκα και των** *Transversotrema*: Προσθέστε 1ml **Tremazol** για κάθε 20 λίτρα νερού ενυδρείου. Για να διανέμετε το **Tremazol** στην επιφάνεια του νερού χρησιμοποιήστε το κοπτάκι μέτρησης, και ανακατέψτε με το υπόλοιπο νερό με ένα κουτάλι ή ένα ραβδί. Πραγματοποιήστε μια μερική αλλαγή νερού – αλλάζοντας τουλάχιστον 80% του νερού μετά από 6 ώρες. Εάν στο μεταξύ διαπιστώσετε θολούρα στο νερό, πραγματοποιήστε άμεσα την αλλαγή νερού.

Σε περίπτωση μόλυνσης από παράσιτα των βραγχίων επαναλάβετε την θεραπεία και την αλλαγή νερού μετά από 7 ημέρες.

Κατά την διάρκεια της θεραπείας απενεργοποιήστε τις λάμπες UV και αερίζετε το ενυδρείο καλά. Τα βιολογικά φίλτρα μπορούν να παραμείνουν σε λειτουργία.

Σας συμβουλεύουμε να φιλτράρετε το νερό με **sera super carbon** αφού ολοκληρώσετε την θεραπεία.

Θεραπεία σε μικρή λεκάνη εκτός ενυδρείου: την μέθοδο αυτή σας την προτείνουμε ειδικά σε περιπτώσεις μεγάλου όγκου.

Πρώτα γεμίστε ένα πλαστικό δοχείο με νερό ενυδρείου, μετά προσθέστε την δόση **Tremazol** ανάλογα με τις οδηγίες χρήσεις. Κρατήστε τα άρρωστα ψάρια σε αυτό το δοχείο για 20 λεπτά και μετά ξανάτοποθετήστε τα στο ενυδρείο. Κατά την διάρκεια της θεραπείας βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός (π.χ. χρησιμοποιώντας μια αερόπετρα)!

Σύνθεση ανά 100ml: πραζικαντέλη, 7.47γρ.

Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντουλάπι μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Μην αφήσετε το προϊόν να έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια σας. Φυλάξτε το σκεύασμα σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ενυδρείο με Echinoderm!

SI Navodilo za uporabo

Tremazol • Pripravek za okrasne ribe proti zajedavcem na škrgah, koži in notranjih organih (črevesju) v sladkovodnih in morskih akvarijih.

Uporaba:

Proti **zajedavcem na škrgah – sesači** (*Trematoda*); dodajte 1 ml **Tremazola** na vsakih 15 litrov akvarijske vode. Proti **zajedavcem na koži – sesači** (*Trematoda*) in proti **trakuljam** *(Cestodes)* v črevesju; dodajte 1 ml **Tremazola** na vsakih 20 litrov akvarijske vode. Pripravek iz dozirne posode porazdelite po vodni površini in ga pri tem z žlico ali s palico zmešajte v akvarijsko vodo. Po 6 urah morate zamenjati najmanj 80% vode.

V primeru, da pred tem postopkom postane voda motna, jo morate vsekakor zamenjati.

V primeru, da so napadli ribe zajedavci na škrgah morate po 7 dneh postopek ponoviti in ponovno menjati vodo.

Med postopkom izključite UV-žarnice in akvarij dobro prezračujte. Biološki filtri so lahko priključeni.

Priporočamo vam, da po končanem zdravljenju filtrirate akvarijsko vodo skozi filtrirno oglje **sera super carbon**.

Uporaba pripravka izven akvarija v kratkotrajni kopeli: To metodo priporočamo predvsem pri akvarijih z veliko vodno prostornino.

Dajte v majhno plastično posodo, ki ste jo pred tem napolnili z akvarijsko vodo, takšno količino **Tremazola**, ki je predpisana v navodilih za uporabo. V to posodo za 20 minut preselite iz akvarija obolele ribe in jih nato ponovno vrnite v akvarij. Poskrbite med zdravljenjem za dobro prezračevanje (npr. z razpršilnikom)!

Sestava v 100 ml: prazikvantel, 7,47 g.

Hranite dobro zaprto in izven dosega otrok in domačih živali. Pripravek ne sme priti v stik s kožo ali z očmi. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo. Ne uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano. Pripravka ne uporabljajte v akvarijih z iglokožci (Echinodermata)!

H Felhasználási információ

Tremazol • Vízelőkészítő díszhalak számára kopoltyúféreg, bőrféreg, galandféreg és pikkelyféreg ellen édesvízi és tengeri akváriumokban.

Használati információ:

Kopoltyúférgek ellen: adjon 1 ml **Tremazol-t** minden 15 liter vízhez. **Bőr-, galand és pikkelyférgek** ellen: adjon 1 ml **Tremazol-t** minden 20 liter vízhez. A szert oszlassa el az adagoló pohár segítségével a víz felületén miközben egy kanállal vagy rúddal az akváriumba keveri. 6 óra elteltével minimum 80 %-os vízcserét kell elvégezni. Ha a víz ez idő előtt zavarosodna, úgy a vízcserét azonnal meg kell kezdeni.

A kopoltyúférges fertőzés esetén a kezelés 7 nap elteltével meg kell ismételni.

Kapcsolja ki az UV-lámpákat a kezelés alatt, és jól szellőztesse át az akváriumot. A biológiai szűrők működhetnek.

A kezelés befejezése után javasoljuk, hogy szűrje a vizet a **sera super carbon-on** keresztül.

A medencén kívüli kezelés rövid fürdővel: ezt a módszert főként nagy vízmennyiség esetén javasoljuk. Adagolja a **Tremazol-t** a használati utasítás szerint egy kis műanyag medencébe, melybe előzőleg az akvárium vizéből töltött. Helyezze a megbetegedett halakat 20 percre a medencébe, majd vissza az akváriumba. Gondoskodjon a kezelés alatt a megfelelő szellőzésről (pl. porlasztókő)!

Összetétel 100 ml-ben: prazikvantel, 7,47 g.

Lezárva és gyerekektől és háziállatoktól elzárva tárolni. Ne érintkezzen a bőrrel ill. ne kerüljön a szembe. Szobahőmérsékleten és fénytől védett helyen tárolni. Ne használja élelmezési célokra tartott állatoknál. Ne használja tüskésbőrűeket (Echinodermata) tartalmazó akváriumokban!

Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu

Tremazol • Kuracja wodna dla ryb ozdobnych przeciwko pasożytom skórnym, skrzelowym, tasiemcom i *Transversotrema* **w słodko i słonowodnym akwarium.**

Instrukcja stosowania:

Przeciwko **pasożytom skrzelowym**: Dodaj 1 ml **Tremazolu** na każde 15 litrów wody w akwarium. Przeciwko **pasożytom skórnym, tasiemcom i** *Transversotrema*: Dodaj 1 ml **Tremazolu** na każde 20 litrów wody w akwarium. Użyj przykrywki z miarką do dawkowania **Tremazolu**, następnie pomieszaj wodę łyżką lub patykiem. Po 6 godzinach podmień przynajmniej 80% wody. W przypadku pojawiającego się w międzyczasie zmętnienia należy natychmiast podmienić wodę.

Po 7 dniach powtórz leczenie oraz podmień wodę w przypadku zakażenia pasożytami przywry skrzelowej.

Wyłącz lampy UV w czasie leczenia i dobrze napowietrzaj akwarium. Biologiczny filtr może pracować podczas leczenia.

Po zakończeniu leczenia zalecamy filtrowanie wody przy użyciu **sera super carbon**.

Leczenie poza akwarium w krótkiej kąpieli: polecamy tę metodę zwłaszcza w przypadku dużych objętości wody.

Najpierw napełnij mały plastikowy zbiornik wodą z akwarium, następnie dodaj **Tremazol** zgodnie z instrukcją użycia. Trzymaj chore ryby w zbiorniku przez 20 minut a następnie wpuść je do akwarium. Zapewnij dobre napowietrzanie w czasie leczenia (np. używając kamienia do napowietrzania)!

Skład w 100 ml: prazikwantel, 7,47 g.

Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła. Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi. Wyłącznie dla zwierząt! Nie używać w akwarium z rozgwiazdami (Echinodermata)!

CZ Informační popis

Tremazol • Léčivo pro okrasné rybky proti žaberním, kožním červům, tasemnici a *Transversotrema* **ve sladkovodním a mořském akváriu.**

Návod k použití:

Proti **žaberním červům**: přidat 1 ml přípravku **Tremazol** na každých 15 litrů akvarijní vody. Proti **kožním červům, tasemnici a** *Transversotrema*: přidat 1 ml přípravku **Tremazol** na každých 20 litrů akvarijní vody. Přípravek rozdělit pomocí dávkovacího pohárku po hladině a potom pomocí lžíce nebo nějaké tyčky zamíchat do vody v akváriu. Po 6 hodinách provést výměnu minimálně 80% vody. Jestliže se již předtím vyskytlo zakalení vody, je třeba provést výměnu vody okamžitě.

Při napadení žaberními červy je nutné provést druhou léčbu po 7 dnech s následnou výměnou vody.

Během léčby vypnout UV-lampy a zajistit dobré vzduchování akvária. Biologické filtry lze nechat zapojené.

Po ukončené léčbě doporučujeme přefiltrovat vodu přes **sera super carbon**.

Použití mimo akvárium v separátní lázni: tato metoda se doporučuje především při velkém objemu vody.

Aplikujte dávku přípravku **Tremazol** podle návodu k použití v malé plastové nádrži, kterou jste předtím naplnili vodou z akvária. Přelovte napadené ryby na 20 minut do této nádrže a pak zpět do akvária. Během léčby zajistěte dostatečné vzduchování (např. vzduhovacím kamínkem)!

Složení na 100 ml: prazikvantel, 7,47 g.

Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácími zvířaty. Přípravek se nesmí dostat do kontaktu s kůží ani s očima. Skladovat v temnu při pokojové teplotě. Nepoužívejte u zvířat určených ke konzumaci. Nepoužívat v akvárích s Echinodermata!

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

Tremazol • Sü düzenleyicisi ilaç tatlı su ve tuzlu su akvaryumlarında solungaç ve deri çürümelerine, *Transversotrema* **ve tenyalara karşı.**

Kullanma talimatı:

Solungaç çürümelerine karşı: Her 15 litre akvaryum suyu için 1 ml **Tremazol** ekleyin. **Deri çürümelerine,** *Transversotrema* **ve tenyalara** karşı: Her 20 litre akvaryum suyuna 1 ml **Tremazol** ekleyin. **Tremazol**'u su yüzeyine dağıtmak için ölçü kabı kullanın ve akvaryum suyunu bir kaşık veya bir çubukla karıştırın. 6 saat sonra en az %80 oranında su değişimi yapın. Bu zaman içinde su kirliliği meydana gelirse hemen su değişimi yapın.

Solungaç çürümesi görüldüğünde su değişiminden 7 gün sonra tedaviyi tekrarlayın.

Tedavi süresince UV lambalarını kapatın ve akvaryumu iyi havalandırın. Uyguluma sırasında biyolojik filtreler açık kalabilir.

Tedavi bittikten sonra suyu **sera super carbon** ile filtre etmenizi öneririz.

Akvaryum dışında kısa bir banyo tedavisi: Bu metodu özellikle su hacmi çok olduğunda öneririz.

İlk olarak küçük bir plastik kabı akvaryum suyuyla doldurunuz daha sonra kullanma talimatına göre **Tremazol** ekleyin. Hasta balığı 20 dakika bu kabın içinde tutun ve daha sonra akvaryuma bırakın. Tedavi boyunca suyu iyi havlandırdığınızdan emin olun (örn. Bir hava taşı yardımıyla)!

Bileşimi/100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Gözlerle ve ciltle temasından kaçının. Oda sıcaklığında ve karanlıkta muhafaza ediniz. Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz. Deniz kestanesi gibi dikenli hayvanların (Echinodermata) olduğu akvaryumlarda kullanmayın!

RUS Инструкция по применению

Тремазоль (Tremazol) **• Кондиционер для аквариумной воды для борьбы с жаберными и кожными сосальщиками, ленточными червями и плоскими червями рода** *Transversotrema* **в пресноводных и морских аквариумах.**

Указания по применению:

Для борьбы с **жаберными сосальщиками**: Добавьте 1 мл **Тремазоль** на каждые 15 литров аквариумной воды. Для борьбы с **кожными сосальщиками, ленточными червями и плоскими червями рода** *Transversotrema*: Добавьте 1 мл **Тремазоль** на каждые 20 литров аквариумной воды. Для равномерного распределения **Тремазоль** по поверхности воды используйте мерную крышку от флакона, размешайте его в аквариумной воде при помощи ложки или палочки. Через 6 часов произведите подмену как минимум 80% воды. В случае возникновения помутнения произведите подмену воды незамедлительно.

В случае заражения жаберными сосальщиками повторите обработку, а также подмену воды через 7 дней.

Выключите УФ-лампы на период обработки и хорошо аэрируйте аквариум. Биологические фильтры могут продолжать работать.

По окончании обработки мы рекомендуем профильтровать воду через активированный уголь **sera супер карбон (sera super carbon)**.

Обработка вне аквариума в кратковременной ванне: Мы рекомендуем этот метод, в особенности, для больших аквариумов.

Сначала наполните маленький пластиковый аквариум (емкость) аквариумной водой, после этого добавьте в него требуемое количество **Тремазоль** согласно инструкции по применению. Держите больную рыбу в этом аквариуме в течение 20 минут, после чего верните ее назад в общий аквариум. Обеспечьте хорошую аэрацию во время обработки (например, при помощи воздушного распылителя)!

Состав на 100 мл: празиквантел, 7,47 г.

Хранить закрытым, в недоступном для детей и домашних животных месте. Избегайте контакта с кожей и глазами. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте. Не применять для воды в случае ее возможного использования животными, предназначенными для употребления человеком в пищу. Не использовать в аквариумах с иглокожими (Echinodermata)!

C 治蠕蟲類寄生蟲劑

治蠕蟲類寄生蟲劑 • 在淡水及海水魚缸中用來驅除寄生于觀賞魚鰓上的鰓吸蟲，皮肤上的皮膚吸蟲，條蟲以及鱗寄生蟲的治療劑

使用說明：

對於驅除鰓吸蟲的感染：在每 15 公升的魚缸水中加入一毫升的**治蠕蟲類寄生蟲劑**。**對於驅除皮膚吸蟲，條蟲，及鱗寄生蟲的感染：**在每 20 公升的魚缸水中加入一毫升的**治蠕蟲類寄生蟲劑**。請用量杯把該物質分散在魚缸水的表面上，同時並用一匙子或小棒在魚缸水裏攪動。6 小時後，請進行至少 80%的換水。如果在此之前魚缸水質出現混濁的現象，請立即進行換水。

對於鰓吸蟲的感染必須在 7 天之後進行第二療程，並接下來要進行換水。

在治療的過程中，請必須把紫外綫燈關閉且要保持魚缸內良好的空氣流通，生物過濾器可以保持連接的狀態。

在魚病治療以後，我們建議您使用 **SERA 過滤活性碳**來對水質進行過濾。

在魚缸外進行短期浴療的使用方法：首先我們建議您最好對於大容量的水使用這種方法。

請依照本使用說明所規定的用量把**治蠕蟲類寄生蟲劑**加入到事先已裝有魚缸水的一個小塑膠盒裏。將病魚置於該容器內 20 分鐘，然後再放回魚缸。請注意在治療的過程中要保持魚缸內良好的空氣流通（如：使用氣泡石）。

每 100 毫升所含成分：吡喹酮，7,47 克。

請放置在上鎖的且幼童和寵物觸碰不到的地點。請避免與皮膚和眼睛接觸。室溫下避光保存。請勿用於食用動物。請勿將此產品用於含有棘皮類動物的魚缸裏！

J 使用説明書

トレマゾル ● 観賞魚のエラ、皮膚、鱗に寄生する寄生虫やサナダ虫の駆除に（淡水・海水両用）

使用方法：エラに寄生する寄生虫の場合は、飼育水 15 リットルに対しトレマゾルを 1ml、皮膚や鱗に寄生する寄生虫やサナダ虫の場合は、飼育水 20 リットルに対しトレマゾルを 1ml 投入してください。水面全体に行き渡るように入れ、スプーンや棒でかき混ぜて溶かしてください。6 時間後、80%の水換えを行なってください。ただし、その前に水が濁った場合は、直ちに水換えしてください。エラに寄生した寄生虫の場合は、7 日後に再度投入し、水換えを行なってください。治療中は UV ライトを消し、十分なエアレーションを行なってください。生物ろ材は取り出す必要はありません。

治療後は、セラ アクティブフィルターカーボンでろ過すると良いでしょう。

隔離水槽で薬浴する場合： 大型水槽をご使用の場合は、魚を隔離水槽に移して治療しましょう。小型のプラスチック容器に飼育水を入れ、使用方法に従いトレマゾルを投入してください。ここで魚を 20 分間薬浴させ、その後元の水槽に戻してください。治療中はエアーストーン等で十分なエアレーションを行なってください。

主成分（100ml 中）： プラジカンテル 7.47g。

容器のフタをしっかり閉め、お子様やペットの手の届かない所に保管してください。皮膚に触れたり、目に入らないようご注意ください。直射日光の当たらない室温で保管してください。家畜には使用しないでください。

棘皮動物（ヒトデ、ウニ、ナマコ類）のいる水槽ではご使用にならないでください。

ROK 사 용 설 명 서

트레마졸 • 담수 및 해수수족관 내 관상어의 아가미기생충, 피부기생충, 촌충, 비늘기생충 퇴치를 위한 수질정화제.

사용안내서:

아가미기생충 퇴치시: 15 리터 수족관물 당 1 ml **트레마졸** 사용. **피부기생충, 촌충, 비늘기생충** 퇴치시: 20 리터 수족관물 당 1 ml **트레마졸** 사용. 병에 있는 약제를 수면위에 뿌리고 동시에 숟가락이나 막대기로 수족관물을 저어준다. 6시간 후에는 최소 80% 이상의 물갈이를 해준다. 그 전에 물이 흐려지면 즉시 물갈이를 해준다. 아가미기생충이 생긴 경우에는 물갈이 7일 후 물갈이와 함께 두 번째 치료를 해줘야 한다. 치리 중에는 UV 전등을 끄주고 통풍을 잘 해준다. 생물학적 여과기를 연결시켜 놓아도 된다.

치료를 마친 후 **세라 슈퍼 엑티브 필터카본**으로 물을 정화해주는 것이 좋다.

통 이외의 작은 저수지동에서의 사용: 이 방법은 무엇보다 물의 용량이 많은 경우에 적합하다.

사용설명서에따라 작은 플라스틱통에 수족관물을 넣고 **트레마졸**을 넣어준다. 질병에 걸린 물고기들을 20분간 이 통에 넣어뒀다가 다시 원 위치로 옮겨준다. 치료중에는 통풍이 잘 되도록 신경써준다. (예: 천화)

100 ml 에 대한 구성성분: 프라치틴텔, 7.47 g.

쉽게 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오. 피부와 눈에 닿지 않도록 하십시오. 실내온도에서 어두운 장소에 보관하십시오. 식료품 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오. 수족관의극피동물(성게류)에는 사용하지 마십시오!

SA تعليمات الإستعمال

Tremazol • للقضاء على الديدان التي تعيش في الخياشيم، و ديدان الجلد والديدان الشريطية في-*Transversotrema* في أحواض الأسماك ذات المياه الحلوة والمالحة.

تعليمات الاستعمال:

للقضاء على ديدان **الخياشيم**: يرجى إضافة ١ مليلتر من **Tremazol** لكل ١٥ لتر من مياه حوض الأسماك. للقضاء على ديدان **الجلد و الديدان الشريطية** في *Transversotrema*: يرجى إضافة ١ مليلتر من **Tremazol** لكل ٢٠ لتر من مياه حوض الأسماك. قم بصب الجرعة المناسبة من المادة ووزعها فوق سطح ماء حوض الأسماك، ثم حرك مياه الحوض بعد ذلك بواسطة ملعقة أو عصا بشكل جيد. ثم قم بتغيير ٨٠% من مياه الحوض بعد ٦ ساعات. في حال ظهور تعكر للمياه قبل ذلك، فيجب تغير المياه وبدون إبطاء.

في حالة الإصابة بديدان الخياشيم فإنه من الضروري إعادة عملية المعالجة هذه بعد ٧ أيام مع مراعاة إعادة تغير المياه أيضاً. يجب أن تكون مصابيح الإنارة الخاص بالحوض مطفئة أثناء عملية المعالجة، وأن يجد هواء الحوض بشكل جيد. يمكن أن تبقى الفلاتر الحيوي في عملها.

بعد الانتهاء من هذه المعالجة، ننصحكم بتصفية المياه باستخدام **سيرا سوبر كربون (sera super carbon)**.

استعمال هذه الطريقة خارج الحوض وذلك في حوض صغير: ينصح بهذه الطريقة في حالة الأحواض التي تحتوي على كميات كبيرة من المياه.

قم بإضافة الجرعة المطلوبة من **Tremazol**، وبناءً على تعليمات الاستعمال، في حوض بلاستيكيّ صغير مملوء مسبقاً بكمية من مياه حوض السمك المطلوب معالجته. ضع الأسماك المريضة في هذه الأحواض لمدة ٢٠ دقيقة ثم أعدها مجدداً إلى مكانها. يجب أن تؤمن تهوية جيدة للحوض أثناء فترة المعالجة (على سبيل المثال الصخور الغازية)!

التركيب/١٠٠ مليلتر: برازيكانتيل، ٧٫٤٧ جم.

إحفظها مغلقة بإحكام و لا تتركها في متناول أيدي الأطفال وفي متناول الحيوانات المنزلية الأليفة. يجب تجنب تلامس هذه المادة بالجلد و العينين. يجب حفظها تحت درجة حرارة المكان، ويجب حفظها من الضوء. لا تعطيها لتلك الحيوانات التي تصلح للحصول على المواد الغذائية. لا تستخدم في أحواض الأسماك التي تحتوي حيوانات شوكيّة (Echinoderma-ta)!